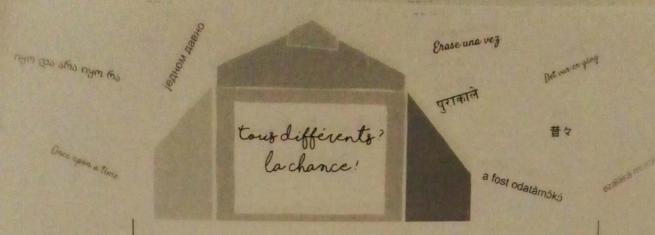
CARNET DE BORD!

Racontez-nous ici votre expérience durant la création du kamishibaï plurilingue, en téléchargeant le document puis en le remplissant directement sous Word!

Votre Nom	Gallezot Agnès
Votre Fonction	Professeure des écoles, en congé formation
Nom de la structure	UPE2A à mi-temps École Jules Ferry, Grenoble / Le grand wyage
Age des enfants	8-10 ans
Nombre d'enfants ayant participé	14 enfants
Genèse: Pourquoi avez- vous choisi de participer au concours?	Dans le cadre de ma formation à l'université (Master 2 FLES) et du stage en UPE2A que j'ai effectué, j'ai trouvé intéressant de faire participer la classe à un projet d'écriture plurilingue, afin de valoriser les langues d'origine des élèves.
Durée: Combien de temps les enfants ont-ils consacré au projet ? (en heures) Sur quelle période ? (en semaines)	- 6 séances de 1h15 à 1h30 pour l'écriture du texte, de Toussaint à Noël, soit un total de 8h, sur 6 semaines 10 séances de 1h pour la réalisation artistique, de Noël aux vacances d'hiver, soit un total de 10h, sur 7 semaines. En tout, 18h sur 13 semaines.
Temps : Sur quel temps	Temps scolaire.



s'est développé le projet ? scolaire, périscolaire. hors scolaire. autre?

Raconteznous comment vous avez mis en œuvre le projet kamishibaï

- Au début, 2 séances de langage sur « qu'est-ce que la différence ? » et « pourquoi c'est bien d'être différent ? » Cette dernière question n'est pas évidente pour les élèves, une petite fille dit que si nous étions tous pareils, notre maman ne pourrait pas nous reconnaître. C'est le départ de notre histoire. Nous inversons cette phrase: si nous étions tous pareils, nous ne pourrions pas reconnaître notre maman...
- Puis 4 séances d'écriture avec le choix d'une trame très répétitive. Dictée collective à l'adulte pour le début et la fin de l'histoire. Dictée à l'adulte en individuel pour les 8 planches du milieu (planches des pays). L'introduction des langues d'origine s'est faite par des chansons : c'est ainsi que le petit chat de l'histoire peut identifier sa maman. Cinq enfants venant de Roumanie ont travaillé ensemble, ainsi que trois enfants d'origine algérienne. Les textes ont été tapés par les enfants lors de séances d'APC. Les chansons ont été copiées manuellement en langues d'origine et la traduction en français a été copiée également.
- 10 séances pour la réalisation des illustrations : le petit chat ne voyant pas très bien, nous choisissons de faire apparaître les personnages sous forme de silhouettes. Le fond est réalisé à la craie grasse et à l'encre (évocation de paysages du pays d'origine). Sur chaque planche sont collés trois éléments : le moyen de transport utilisé pour quitter le pays, l'activité que font les personnages dans le pays et les drapeaux des pays. Les paroles de la chanson apparaissent aussi.

